

การกำหนดคำศัพท์พื้นฐานภาษาไทยสำหรับผู้เรียน ชาวต่างประเทศระดับต้น Basic Lexicon for Beginning Learners of Thai

รุ่งฤดี แผลงศรี

ภาควิชาภาษาไทยและภาษาตะวันออก

คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ กรุงเทพมหานคร

บทคัดย่อ

งานวิจัยนี้มีจุดมุ่งหมายเพื่อวิเคราะห์และกำหนดคำศัพท์พื้นฐานภาษาไทยสำหรับการเรียนการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศระดับต้น โดยศึกษาข้อมูลจากหนังสือสารการเรียนรู้พื้นฐานภาษาไทยชั้นประถมศึกษาปีที่ 1-6 ของกระทรวงศึกษาธิการ ตามหลักสูตรการศึกษาขั้นพื้นฐาน พ.ศ. 2544 จำนวน 7 เล่ม และหนังสือเรียนภาษาไทยสำหรับชาวต่างประเทศทั่วไป โดยการสุ่มตัวอย่างอย่างง่าย จำนวน 5 เล่ม

ผลการวิจัยแบ่งเป็น 2 ส่วนสรุปได้ว่า ส่วนที่ 1 การวิเคราะห์คำศัพท์พื้นฐานภาษาไทยสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศระดับต้นจากหนังสือกลุ่มที่ 1 มีคำศัพท์พื้นฐานภาษาไทยจำนวน 3,616 คำ และหนังสือกลุ่มที่ 2 มีคำศัพท์พื้นฐานภาษาไทยจำนวน 1,471 คำ เมื่อนำคำศัพท์ทั้ง 2 กลุ่มมาเปรียบเทียบหาค่าความถี่จำนวนครั้งที่ซ้ำได้คำศัพท์พื้นฐานภาษาไทยจำนวน 3,806 คำ และเมื่อนำคำศัพท์ดังกล่าวไปทำแบบสอบถามชาวต่างประเทศจำนวน 30 คน สรุปผลได้ว่า คำศัพท์พื้นฐานภาษาไทยสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศระดับต้นมีจำนวนทั้งสิ้น 1,951 คำ

ส่วนที่ 2 การวิเคราะห์ชนิดของคำศัพท์พื้นฐานภาษาไทยสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศระดับต้น โดยแบ่งชนิดของคำศัพท์พื้นฐานภาษาไทย เป็น 5 หมวด ได้แก่คำหลัก คำแทน คำขยาย คำเชื่อม และคำเสริมกับคำเรียกร้อง

นอกจากนี้เมื่อนำผลจากการวิจัยคำศัพท์พื้นฐานภาษาไทยสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศระดับต้นไปวิเคราะห์คำศัพท์โดยใช้เกณฑ์การสื่อสารในชีวิตประจำวัน สามารถแบ่งกลุ่มคำศัพท์ได้ 18 กลุ่มคือ กลุ่มคำศัพท์เกี่ยวกับการแนะนำตัวและการทักทาย วัน เดือน ปีและเวลา สิ่งของ อาหาร ทิศทาง สถานที่ และการขนส่ง อวัยวะในร่างกาย เครือญาติและการนับญาติ ตัวเลขและการนับ สี อาชีพ พืช สัตว์ นิสัย อารมณ์ และ

ความรู้สึก การถาม สุขภาพและการรักษาพยาบาล, กิริยาท่าทางและการแสดงออก
ธรรมชาติ และกลุ่มคำศัพท์อื่น ๆ

คำสำคัญ : คำศัพท์พื้นฐานภาษาไทย ผู้เรียนชาวต่างประเทศ

Abstract

The purpose of this research was to analyze and identify basic lexicon for the teaching and learning of Thai as a foreign language. Data were collected from two groups of Thai textbooks. The first group included seven content Thai language books for Prathomsuksa 1- 6 in the 2001 fundamental education curriculum of the Ministry of Education, and the second group contained five Thai language books for non-Thai learners that were chosen by simple sampling. The study found 3,616 basic Thai words suitable for non-Thai beginners in the first group of books and 1,471 words in the second group. There were 3,806 words that occurred in both groups of books. These 3,806 words were used in a questionnaire that was given to thirty non-Thais and the questionnaire showed that 1,951 of these were suitable basic Thai words for beginning non-Thai learners. The words were placed into five categories, nouns and verbs, pronouns, modifiers, conjunctions, and interjections and requests. Analysis of lexicon in daily life identified eighteen groups of lexicon. These were introductions and greetings; dates and times; goods; food; directions, location, and transportation; organs in the body; relatives and family members; numbering and counting; colors; occupations; plants; animals; habits; emotions and feelings; questions; health and medical care; actions and expressions; nature; and other vocabularies.

Keywords: Thai basic lexicon, Learners of Thai

บทนำ

มนุษย์ใช้ภาษาเป็นเครื่องมือสำคัญในการสื่อสาร เพื่อสร้างความเข้าใจและความรู้สึกที่ดีต่อกัน นอกจากการเรียนรู้ภาษาของตนเองแล้ว การเรียนรู้ภาษาของชาติอื่นก็มีความสำคัญอย่างยิ่ง เนื่องจากปัจจุบันเป็นยุคแห่งเทคโนโลยีสารสนเทศ ที่การติดต่อสื่อสารหรือการเข้าถึงข้อมูลข่าวสารต่าง ๆ สามารถทำได้อย่างรวดเร็ว การเรียนรู้ภาษาอื่นจึงเป็น

เครื่องมือสื่อสารระหว่างกันเป็นสิ่งสำคัญอย่างยิ่งที่ช่วยสร้างสัมพันธ์ไมตรีอันดีต่อกันและยังช่วยสร้างความเข้าใจด้านสังคม วัฒนธรรม ประเพณีของคนทั้งสองชาติด้วย

ปัจจัยสำคัญปัจจัยหนึ่งในการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศก็คือ คำศัพท์ คำศัพท์จึงมีบทบาทสำคัญในการเรียนรู้ภาษา ดังที่วิจิตรณ์ ภาณุพงศ์. (2536) กล่าวถึง การเรียนคำศัพท์ ไว้ว่า

"ในการเรียนรู้คำศัพท์นั้น เราต้องรู้ว่าคำแต่ละคำมีความหมายอะไรได้บ้าง และใช้อย่างไร ในโอกาสใดใช้ควบคู่กับคำใดบ้าง เป็นต้น...คำบางคำความหมายใกล้เคียงกันมาก แต่อาจจะใช้แทนกันได้บางกรณีเท่านั้นคำบางคำมีความหมายแตกต่างกันมาก แต่ออกเสียงคล้ายกันก็มี ถ้าหากไม่ระมัดระวังก็อาจจะใช้ปนกันได้ การจะพูดและเขียนให้ได้ใจความที่ต้องการต้องรู้จักเลือกสรรถ้อยคำมาใช้ให้เหมาะสม และการที่จะฟังและอ่านให้เข้าใจก็จำเป็นต้องรู้จักความหมายของคำให้ดีเช่นเดียวกัน นอกจากนี้ยังจะต้องรู้จักใช้ถ้อยคำ (ในการพูดและเขียน) อย่างประหยัดให้ได้ด้วยคือใช้น้อยแต่"

กินใจความมาก เมื่ออ่านและฟังผู้อื่นก็สามารถจับใจความที่สำคัญ ๆ ได้

จะเห็นได้ว่า คำศัพท์มีความสำคัญในการเรียนภาษาอย่างมาก ทั้งต่อการเรียนภาษาแม่ของผู้เรียนเอง โดยเฉพาะอย่างยิ่งการเรียนภาษาต่างประเทศ หากผู้เรียนมีคำศัพท์ไม่มากพอหรือไม่เข้าใจความหมายของคำศัพท์ จะทำให้ไม่สามารถสื่อสารความคิด ความต้องการหรือความรู้สึกที่แท้จริงของผู้เรียนได้ ฉะนั้นการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศผู้เรียนจำเป็นต้องเรียนรู้คำศัพท์ให้มากเพียงพอ ดังที่สกอต ทอร์นบอรี (Scott Thornbury. 2546) ได้กล่าวถึงจำนวนคำศัพท์พื้นฐานในการเรียนภาษาต่างประเทศไว้ว่า "...แต่มีสิ่งที่เป็นศัพท์ระดับต้น (threshold level) หรือคำศัพท์แกน (core vocabulary) ซึ่งจะสามารถใช้ในสถานการณ์ส่วนใหญ่ได้จริงหรือไม่ ตัวเลขที่มักอ้างอิงถึงเสมอคือ 2,000 ตัวเลขนี้ใกล้เคียงกับจำนวนคำซึ่งเจ้าของภาษาส่วนใหญ่ใช้ในการสนทนาประจำวัน..."

ปัจจุบันภาษาไทยเป็นภาษาหนึ่งที่ชาวต่างประเทศสนใจเรียนเพิ่มขึ้นและจากการสืบค้นข้อมูลทางอินเทอร์เน็ตพบว่า การเปิดสอนหลักสูตรภาษาไทยในประเทศไทยนั้นแต่ละสถาบันจะมีหลักสูตรใกล้เคียงกัน คือสอนเน้นการสื่อสารในชีวิตประจำวัน และสอนเน้นการใช้ทักษะทางภาษาทั้ง 4 คือ ฟัง พูด อ่าน และเขียนเป็นสำคัญ บางสถาบันจะมีการกำหนดคำศัพท์ภาษาไทยสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศ เช่น มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒแบ่งการสอนภาษาไทยสำหรับชาวต่างประเทศเป็น 2 ระดับ คือ ระดับที่ 1 (200 ชั่วโมง) ผู้เรียนชาวต่างประเทศจะรู้คำศัพท์ไม่น้อยกว่า 1,500 คำ และระดับที่ 2 (100 ชั่วโมง) ผู้เรียนชาวต่างประเทศจะรู้คำศัพท์ 3,000 คำ

* สืบค้นข้อมูลจาก <http://www.swu.ac.th/en/content/thailanguage.asp> เมื่อวันที่ 7 กันยายน 2550

อย่างไรก็ตามการกำหนดคำศัพท์สำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศยังล้าสมัย แม้ว่ากระทรวงศึกษาธิการ** จะมีการจัดสอบวัดความรู้ภาษาไทยเทียบชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 สำหรับผู้ที่ประสงค์จะขอรับใบอนุญาตเป็นครูในโรงเรียนเอกชนก็ตาม แต่ก็ไม่มีเกณฑ์กำหนดคำศัพท์พื้นฐานภาษาไทยสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศควรผ่านเหมือนเช่นประเทศญี่ปุ่น*** ที่มีการสอบแบ่งระดับความรู้ของชาวต่างประเทศที่เรียนภาษาญี่ปุ่น โดยกำหนดคำศัพท์ที่ควรทราบเป็น 4 ระดับ คือ ระดับที่ 1 ภาษาญี่ปุ่นระดับสูง ผู้เรียนชาวต่างประเทศต้องรู้คำศัพท์ 10,000 คำ คันจิ 2,000 คำ ระดับที่ 2 ภาษาญี่ปุ่นระดับกลาง ผู้เรียนชาวต่างประเทศต้องรู้คำศัพท์ 6,000 คำ คันจิ 1,000 คำ ส่วนระดับที่ 3 และระดับที่ 4 ภาษาญี่ปุ่นระดับต้น โดยระดับที่ 3 ผู้เรียนชาวต่างประเทศต้องรู้คำศัพท์ 1,500 คำ คันจิ 300 คำ และระดับที่ 4 รู้คำศัพท์ 800 คำ คันจิ 100 คำ ส่วนการเรียนการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ ผู้วิจัยพบว่ายังไม่มีผู้ใดศึกษาเรื่องการกำหนดคำศัพท์พื้นฐานภาษาไทยสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศไว้แต่ประการใด

ทั้งนี้ประกอบกับภาควิชาภาษาไทยและภาษาตะวันออก คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒได้เปิดสอนหลักสูตรประกาศนียบัตรบัณฑิต สาขาการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศขึ้นเมื่อปีการศึกษา 2546 หลักสูตรดังกล่าวประสบผลสำเร็จเป็นอย่างดี ภาควิชา ฯ จึงได้พัฒนาหลักสูตรเดิมเป็นหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ เริ่มเปิดรับนิสิตรุ่นแรกในภาคเรียนที่ 1 ปีการศึกษา 2549 ผู้วิจัยคิดว่ามีความจำเป็นอย่างยิ่งที่ต้องมีงานวิจัยของคณาจารย์ เพื่อเป็นหลักในการพัฒนาองค์ความรู้ใหม่ในสาขาการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ ดังนั้นผู้วิจัยจึงสนใจที่จะวิเคราะห์และกำหนดคำศัพท์พื้นฐานภาษาไทยสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศ เพื่อเป็นประโยชน์ต่อการจัดหลักสูตรการเรียนการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ ซึ่งจะช่วยให้ผู้สอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศทราบคำศัพท์พื้นฐานที่ควรนำไปสอนผู้เรียนชาวต่างประเทศระดับต้นอย่างเหมาะสม

จุดมุ่งหมายของการวิจัย

เพื่อวิเคราะห์และกำหนดคำศัพท์พื้นฐานภาษาไทยสำหรับการเรียนการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศระดับต้น

** ข้อมูลจากประกาศสำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน เรื่องการรับสมัครสอบความรู้ภาษาไทยเทียบชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 และการรับสมัครสอบความรู้ภาษาจีนเทียบชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 ประจำปีการศึกษา 2549

*** ข้อมูลจาก The Japanese – Language Proficiency Test : Test Guide 2007.

ขอบเขตของการวิจัย

การวิจัยเรื่องการกำหนดคำศัพท์พื้นฐานภาษาไทยสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศ ระดับต้นผู้วิจัยจะศึกษาข้อมูลคำศัพท์จากหนังสือ 2 กลุ่ม ได้แก่

กลุ่มที่ 1 หนังสือสาระการเรียนรู้พื้นฐานภาษาไทยชั้นประถมศึกษาปีที่ 1 - 6 ของกระทรวงศึกษาธิการ ตามหลักสูตรการศึกษาขั้นพื้นฐาน พ.ศ. 2544 จำนวน 7 เล่ม ได้แก่

1. หนังสือเรียนสาระการเรียนรู้พื้นฐานภาษาไทยชั้นประถมศึกษาปีที่ 1 ชุดพื้นฐานภาษา เล่ม 1
2. หนังสือเรียนสาระการเรียนรู้พื้นฐานภาษาไทยชั้นประถมศึกษาปีที่ 1 ชุดพื้นฐานภาษา เล่ม 2
3. หนังสือเรียนสาระการเรียนรู้พื้นฐานภาษาไทยชั้นประถมศึกษาปีที่ 2 ชุดภาษาเพื่อชีวิต
4. หนังสือเรียนสาระการเรียนรู้พื้นฐานภาษาไทยชั้นประถมศึกษาปีที่ 3 ชุดภาษาเพื่อชีวิต
5. หนังสือเรียนสาระการเรียนรู้พื้นฐานภาษาไทยชั้นประถมศึกษาปีที่ 4 ชุดภาษาเพื่อชีวิต
6. หนังสือเรียนสาระการเรียนรู้พื้นฐานภาษาไทยชั้นประถมศึกษาปีที่ 5 ชุดภาษาเพื่อชีวิต
7. หนังสือเรียนสาระการเรียนรู้พื้นฐานภาษาไทยชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 ชุดภาษาเพื่อชีวิต

กลุ่มที่ 2 หนังสือเรียนภาษาไทยสำหรับชาวต่างประเทศทั่วไป โดยการสุ่มตัวอย่างอย่างง่ายจากหนังสือที่จัดพิมพ์โดยสถาบันหรือองค์กรต่าง ๆ เพื่อใช้สอนภาษาไทยให้ชาวต่างประเทศ และหนังสือที่ขายในท้องตลาดทั่วไป จำนวน 5 เล่ม ได้แก่

1. แบบเรียนภาษาไทยเบื้องต้นในบริบทไทยศึกษาสำหรับชาวต่างชาติ ของ สมพงษ์ วิทย์ศักดิ์พันธุ์, รังรอง นิลประภัสสร, เยาวลักษณ์ กระแสสินธุ์ และอัมพร แก้วสุวรรณ

2. หนังสือ AUA Language Center Thai Course เล่ม 1 – 3 ของ J. Marvin Brown

3. หนังสือสนทนาภาษาไทยประยุกต์ ของมาซาฮิโกะ ซาโต้และวัฒนา วุฒิจำนง

4. หนังสือ Thai for Beginners ของเบญจวรรณ ภูมิแสน เบคเกอร์

5. หนังสือ Learning Thai ของนิตยา กาญจนวรรณ

สมมติฐานของการวิจัย

สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน กระทรวงศึกษาธิการได้จัดสอบวัดความรู้ภาษาไทยเทียบชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 ให้แก่ผู้ประสงค์จะขอรับใบอนุญาตเป็นครูในโรงเรียนเอกชนเป็นประจำทุกปี คำศัพท์พื้นฐานที่ผู้เรียนชาวต่างประเทศควรรู้จึงน่าจะเป็นคำศัพท์ส่วนใหญ่ในหนังสือแบบเรียนภาษาไทยชั้นประถมศึกษาปีที่ 1 – 6 ของกระทรวงศึกษาธิการตามหลักสูตรการศึกษาขั้นพื้นฐาน พ.ศ. 2544 ดังนั้นจากผลการวิจัยจะทำให้ได้ข้อสรุปเป็นมาตรฐานเกี่ยวกับคำศัพท์พื้นฐานที่ผู้เรียนชาวต่างประเทศต้องศึกษาซึ่งสามารถนำมาใช้อ้างอิงตามหลักวิชาการได้อย่างเป็นระบบ

วิธีดำเนินการวิจัย

1. สืบหาเอกสาร หนังสือและวิทยานิพนธ์ที่เกี่ยวข้องกับงานวิจัย
2. กำหนดโครงร่างและเนื้อหาของการวิจัย ดังนี้
 - 2.1 บทนำ
 - 2.2 ทบทวนวรรณกรรมที่เกี่ยวข้อง
 - 2.3 เก็บข้อมูลและคำนวณหาค่าความถี่คำศัพท์พื้นฐานภาษาไทยสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศ
 - 2.4 วิเคราะห์และกำหนดคำศัพท์พื้นฐานภาษาไทยสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศ
 - 2.5 สรุปผล อภิปรายผล และข้อเสนอแนะ
3. เก็บข้อมูลคำศัพท์พื้นฐานภาษาไทยสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศจากกลุ่มที่ 1 หนังสือแบบเรียนภาษาไทยชั้นประถมศึกษาปีที่ 1 – 6 และกลุ่มที่ 2 กลุ่มตัวอย่างหนังสือเรียนภาษาไทยสำหรับชาวต่างประเทศ โดยสร้างเป็นคลังข้อมูลภาษา (corpus) ด้วยวิธีการพิมพ์ข้อมูลเข้าคอมพิวเตอร์ หรือรวบรวมข้อมูลจากสำนักพิมพ์ซึ่งพิมพ์หนังสือไว้
4. นำคลังข้อมูลภาษาจากข้อ 3 มาคำนวณหาค่าความถี่ของคำศัพท์ทุกคำที่เกิดขึ้นในกลุ่มที่ 1 หนังสือแบบเรียนภาษาไทยชั้นประถมศึกษาปีที่ 1 – 6 และกลุ่มที่ 2 กลุ่มตัวอย่างหนังสือเรียนภาษาไทยสำหรับชาวต่างประเทศ โดยใช้โปรแกรม Excel
5. วิเคราะห์คำศัพท์ที่ได้จากกลุ่มที่ 1 หนังสือแบบเรียนภาษาไทยชั้นประถมศึกษาปีที่ 1 - 6 และกลุ่มที่ 2 กลุ่มตัวอย่างหนังสือเรียนภาษาไทยสำหรับชาวต่างประเทศกลุ่มคำศัพท์ละประมาณ 2,000 คำตามเกณฑ์การเรียนรู้คำศัพท์ระดับเริ่มต้น (threshold level) หรือคำศัพท์แกน (core vocabulary) ของสก๊อต ทอร์นบอรั (Scott Thornbury : 2546) จำนวน 2,000 คำ

6. สังเคราะห์คำศัพท์กลุ่มที่ 1 หนังสือแบบเรียนภาษาไทยชั้นประถมศึกษาปีที่ 1 - 6 และกลุ่มที่ 2 กลุ่มตัวอย่างหนังสือเรียนภาษาไทยสำหรับชาวต่างประเทศ ด้วยวิธีการเปรียบเทียบหาค่าความถี่จำนวนครั้งที่ซ้ำของคำศัพท์ที่เหมือนกัน เพื่อกำหนดคำศัพท์พื้นฐานภาษาไทยสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศระดับต้น ตามเกณฑ์การเรียนรู้คำศัพท์พื้นฐานของสก็อต ทอร์นบอรี (Scott Thornbury : 2546)

7. นำคำศัพท์ที่ได้จากข้อ 6 มาทำแบบสอบถามกลุ่มชาวต่างชาติที่เรียนภาษาไทยเพื่อใช้กำหนดคำศัพท์พื้นฐานภาษาไทยสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศระดับต้น ตามเกณฑ์การเรียนรู้คำศัพท์พื้นฐานของสก็อต ทอร์นบอรี (Scott Thornbury : 2546)

8. วิเคราะห์ชนิดของคำศัพท์ที่ได้มาจากข้อ 7

9. เขียนรายงานการวิจัยตามโครงร่างและเนื้อหาของการวิจัย

ผลการวิจัย

การวิจัยครั้งนี้ผู้วิจัยใช้วิธีประเมินผลหาค่าความถี่จำนวนครั้งที่ซ้ำของคำศัพท์โดยใช้โปรแกรม Excel และกำหนดวงศัพท์ตามเกณฑ์ที่สก็อต ทอร์นบอรี (Scott Thornbury, 2546) กล่าวไว้ว่าคำศัพท์พื้นฐานควรมีประมาณ 2,000 คำ

ผลการวิเคราะห์ข้อมูลคำศัพท์พื้นฐานภาษาไทยสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศระดับต้นแบ่งได้ 2 ส่วนดังนี้

1. การวิเคราะห์คำศัพท์พื้นฐานภาษาไทยสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศระดับต้น

2. การวิเคราะห์ชนิดของคำศัพท์พื้นฐานภาษาไทยสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศระดับต้น

1. การวิเคราะห์คำศัพท์พื้นฐานภาษาไทยสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศระดับต้น

ผลการวิเคราะห์คำศัพท์พื้นฐานภาษาไทยสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศระดับต้นแบ่งเป็น 2 ส่วน ได้แก่

ส่วนที่ 1 ผลการวิเคราะห์ข้อมูลคำศัพท์พื้นฐานภาษาไทยจากข้อมูลคำศัพท์กลุ่มที่ 1 และข้อมูลคำศัพท์กลุ่มที่ 2 สรุปได้ว่า พบข้อมูลคำศัพท์พื้นฐานภาษาไทยกลุ่มที่ 1 จำนวนทั้งสิ้น 3,616 คำ และพบข้อมูลคำศัพท์พื้นฐานภาษาไทยกลุ่มที่ 2 จำนวนทั้งสิ้น 1,471 คำ

เมื่อนำคำศัพท์ทั้ง 2 กลุ่มข้างต้นมาเปรียบเทียบเพื่อหาค่าความถี่จำนวนครั้งที่ซ้ำของคำศัพท์ที่เหมือนกัน จะได้คำศัพท์พื้นฐานภาษาไทย จำนวนทั้งสิ้น 3,806 คำ ผู้วิจัยได้นำคำศัพท์ดังกล่าวไปทำแบบสอบถามชาวต่างชาติที่เคยเรียนภาษาไทยจำนวน 30 คน เพื่อหาคำศัพท์พื้นฐานภาษาไทยสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศได้ผลการวิจัยดังข้อมูลส่วนที่ 2 ข้างล่างนี้

ส่วนที่ 2 ผลการวิเคราะห์ข้อมูลคำศัพท์พื้นฐานภาษาไทยจากส่วนที่ 1 จำนวน 3,806 คำ ซึ่งนำมาทำแบบสอบถามกลุ่มชาวต่างชาติที่เรียนภาษาไทย ได้ผลการวิเคราะห์ข้อมูลเป็น 2 ตอนดังนี้

ตอนที่ 1 ข้อมูลของผู้ให้ข้อมูล

ผู้วิจัยใช้วิธีสุ่มตัวอย่างชาวต่างชาติที่เรียนภาษาไทยจำนวน 30 คน เพื่อตรวจสอบคำศัพท์พื้นฐานภาษาไทยสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศจำนวน 3,806 คำ ว่าผู้เรียนชาวต่างชาติรู้หรือไม่รู้คำศัพท์คำใดบ้าง สามารถแบ่งกลุ่มผู้ตอบแบบสอบถามเป็น 3 กลุ่ม ได้แก่

กลุ่มที่ 1 กลุ่มผู้เรียนระดับต้น หมายถึงกลุ่มชาวต่างชาติที่เรียนภาษาไทยมาแล้ว 150 - 400 ชั่วโมง มีจำนวน 5 คน คิดเป็นร้อยละ 16.66 ของผู้ตอบแบบสอบถามทั้งหมด

กลุ่มที่ 2 กลุ่มผู้เรียนระดับกลาง หมายถึงกลุ่มชาวต่างชาติที่เรียนภาษาไทยมาแล้ว 400 - 600 ชั่วโมง มีจำนวน 2 คน คิดเป็นร้อยละ 6.66 ของผู้ตอบแบบสอบถามทั้งหมด

กลุ่มที่ 3 กลุ่มผู้เรียนระดับสูง หมายถึงกลุ่มชาวต่างชาติที่เรียนภาษาไทยมาแล้วมากกว่า 600 ชั่วโมง มีจำนวน 23 คน คิดเป็นร้อยละ 76.66 ของผู้ตอบแบบสอบถามทั้งหมด

ตอนที่ 2 แบบสอบถามคำศัพท์พื้นฐานภาษาไทยของชาวต่างชาติ

จากแบบสอบถามคำศัพท์พื้นฐานภาษาไทยของผู้เรียนชาวต่างชาติทั้ง 30 คน สามารถสรุปเป็นตารางแสดงจำนวนคนต่างชาติที่รู้คำศัพท์ ค่าร้อยละของจำนวนคนต่างชาติที่รู้คำศัพท์ และจำนวนคำศัพท์ที่คนต่างชาติรู้ ดังแสดงในตารางสรุปแบบสอบถามคำศัพท์พื้นฐานภาษาไทยของผู้เรียนชาวต่างชาติต่อไปนี้

ตารางที่ 1 ตารางสรุปแบบสอบถามคำศัพท์พื้นฐานภาษาไทยของผู้เรียนชาวต่างชาติ

จำนวนคนที่รู้คำศัพท์(คน)	คิดเป็นร้อยละ	คำศัพท์ที่รู้ (คำ)
30	100	206
29	96.66	376
28	93.33	433
27	90	296
26	86.66	241
25	83.33	229
24	80	170
23	76.66	187
22	73.33	169
21	70	150
20	66.66	135
19	63.33	122
18	60	115
17	56.66	112
16	53.33	110
15	50	94
14	46.66	106
13	43.33	91
12	40	81
11	36.66	72
10	33.33	65
9	30	65
8	26.66	77
7	23.33	63
6	20	56
5	16.66	43
4	13.33	51
3	10	42
2	6.66	22
1	3.33	27
0	0	4

จะเห็นได้ว่าคำศัพท์พื้นฐานภาษาไทยที่ผู้ตอบแบบสอบถามทั้ง 30 คนรู้คำศัพท์ทุกคำมีจำนวนคำศัพท์ทั้งสิ้น 206 คำ เมื่อนำจำนวนผู้ตอบแบบสอบถามทั้ง 30 คนมาประเมินผลค่าร้อยละของจำนวนคนที่รู้คำศัพท์ร้อยละ 80 ขึ้นไป เพื่อกำหนดคำศัพท์พื้นฐานภาษาไทยสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศระดับต้น ผู้วิจัยพบว่าคำศัพท์พื้นฐานภาษาไทยสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศระดับต้นมีจำนวนทั้งสิ้น 1,951 คำ ซึ่งใกล้เคียงกับที่สก็อต ทอร์นบอรี (Thornbury, 2546) กำหนดไว้ประมาณ 2,000 คำ ดังตารางคำศัพท์พื้นฐานภาษาไทยสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศระดับต้นต่อไปนี้

ตารางที่ 2 ตารางคำศัพท์พื้นฐานภาษาไทยสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศระดับต้น

จำนวนคนที่รู้คำศัพท์ (คน)	คำศัพท์ (คำ)											
30	กระดาษ	กระเป๋	กล้วย	กล้วย	กล้วย	กล้วย	กล้วย	กล้วย	กล้วย	กล้วย	กล้วย	กล้วย
	เง	เก็บ	ไก่	ไก่	ไก่	ไก่	ไก่	ไก่	ไก่	ไก่	ไก่	ไก่
	ขอโทษ	ขอบคุณ	ขบรด	ขบรด	ขบรด	ขบรด	ขบรด	ขบรด	ขบรด	ขบรด	ขบรด	ขบรด
	ใช่เสียง	ความคิด	คิด	คิด	คิด	คิด	คิด	คิด	คิด	คิด	คิด	คิด
	จับ	จน	จำได้	จำได้	จำได้	จำได้	จำได้	จำได้	จำได้	จำได้	จำได้	จำได้
	ชื่อ	เข้า	เชื้อ	เชื้อ	เชื้อ	เชื้อ	เชื้อ	เชื้อ	เชื้อ	เชื้อ	เชื้อ	เชื้อ
	ดูหนึ่ง	เดิน	ตก	ตก	ตก	ตก	ตก	ตก	ตก	ตก	ตก	ตก
	ตัว	ตา	ตาม	ตาม	ตาม	ตาม	ตาม	ตาม	ตาม	ตาม	ตาม	ตาม
	ถุง	ถูก	ทะเล	ทะเล	ทะเล	ทะเล	ทะเล	ทะเล	ทะเล	ทะเล	ทะเล	ทะเล
	เที่ยว	เที่ยว	โทรทัศน์	โทรทัศน์	โทรทัศน์	โทรทัศน์	โทรทัศน์	โทรทัศน์	โทรทัศน์	โทรทัศน์	โทรทัศน์	โทรทัศน์
	น้ำกิน	น้ำรัก	น้ำ	น้ำ	น้ำ	น้ำ	น้ำ	น้ำ	น้ำ	น้ำ	น้ำ	น้ำ
	บ้าน	บ้าน	แบบ	แบบ	แบบ	แบบ	แบบ	แบบ	แบบ	แบบ	แบบ	แบบ
	ปาก	ปากกา	เปิด	เปิด	เปิด	เปิด	เปิด	เปิด	เปิด	เปิด	เปิด	เปิด
	พวงนี้	พัก	พื	พื	พื	พื	พื	พื	พื	พื	พื	พื
	ไฟ	ภาษาอังกฤษ	มอง	มอง	มอง	มอง	มอง	มอง	มอง	มอง	มอง	มอง
	ยา	รถ	รถไฟ	รถไฟ	รถไฟ	รถไฟ	รถไฟ	รถไฟ	รถไฟ	รถไฟ	รถไฟ	รถไฟ
	ราคา	ร้านอาหาร	รูป	รูป	รูป	รูป	รูป	รูป	รูป	รูป	รูป	รูป
	เล่น	วัด	วันจันทร์	วันจันทร์	วันจันทร์	วันจันทร์	วันจันทร์	วันจันทร์	วันจันทร์	วันจันทร์	วันจันทร์	วันจันทร์
	สนุก	สบาย	สวน	สวน	สวน	สวน	สวน	สวน	สวน	สวน	สวน	สวน
	สิบ	สีขาว	สีเขียว	สีเขียว	สีเขียว	สีเขียว	สีเขียว	สีเขียว	สีเขียว	สีเขียว	สีเขียว	สีเขียว
	เสื้อผ้า	ใส่	หนังสือ	หนังสือ	หนังสือ	หนังสือ	หนังสือ	หนังสือ	หนังสือ	หนังสือ	หนังสือ	หนังสือ
	ห้องน้ำ	ห้องสมุด	หอม	หอม	หอม	หอม	หอม	หอม	หอม	หอม	หอม	หอม
	เหมือน	เหลือ	อย่า	อย่า	อย่า	อย่า	อย่า	อย่า	อย่า	อย่า	อย่า	อย่า

ตารางที่ 2 (ต่อ) ตารางคำศัพท์พื้นฐานภาษาไทยสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศระดับต้น

จำนวนคนที่รู้คำศัพท์ (คน)	คำศัพท์ (คำ)											
29	ก็	กบ	กระด่าย	กรุงเทพ ฯ	กลัว	กลุ่ม	ก่อน	กันยายน	ทางบก			
	การบ้าน	กำลัง	กฎแฉ	เกิด	เกี่ยวกับ	แก่	แก้ว	โททก	ใกล้			
	ขโมย	ขาด	ของขวัญ	ของหวาน	ขอบใจ	ขา	ข้างล่าง	ข้างหน้า	ขาด			
	ข่าวเหี้ยม	ขึ้นไป	เขา	เข้าใจ	แข็ง	แข็งแรง	ไซโก	คง	คน			
	คนจีน	คนเดียว	คนไทย	ครั้งแรก	ครั้งแรก	ครู	ควร	ความรู้	ความ			
	ความสุข	คอย	คะ	คะแนน	คำ	คำตอบ	คำถาม	คืน	คือ			
	คุณ	คุณยาย	เคย	เครื่องฟัดเดอร์	เครื่องดนตรี	ใคร	งานแต่งงาน	เงิน	เงินเดือน			
	จดหมาย	จบ	จริง	จอด	จักรยาน	จันทร์	จาก	จ่ายเงิน	จำ			
	เจอ	ใจ	ใจดี	ฉลาด	จีน	ชนะ	ชมพู	ช่วยด้วย	ชั่วโมง			
	ชาวญี่ปุ่น	ชีวิต	เช่น	เช่า	โชดดี	ใช้	ใช้	ใช้เวลา	ใช่			
	ซึ่ง	ญี่ปุ่น	ดวงจันทร์	ดอมะลิ	ดารา	ดี	ดื่ม	ดูแล	เด็ก			
	เด็กชาย	เด็กหญิง	เดินทาง	เดินเล่น	โดย	ได้ยิน	ได้ยินเสียง	ตบใจ	ตบใจ			
	ตรง	ตลาด	ต่อ	ต้อง	ดอนเข้า	ดองเป็น	ดองแรก	ดอง	ดอง			
	ต่าง ๆ	ต่างประเทศ	ดี	ตื่น	ดูเย็น	แต่	แต่งงาน	แดงโม	ได้			
	ถ้า	ถาม	ถือ	ถูกต้อง	ทหาร	ห้อง	ทั้ง	ทำ	ทำอาหาร			
	ที่	ที่จอดรถ	ที่นี้	ที่สุด	ที่อยู่	ทุกคน	ทุกคน	ทุกปี	ทุกริม			
	แท็กซี่	โทรศัพท์มือถือ	ไทย	ธงชาติ	เธอ	นม	นอนหลับ	นากลิ้ว	นากลิ้ว			
	น่าสนใจ	นาฬิกา	น้ำตาล	น้ำส้ม	น้ำสะอาด	นิทาน	เนื้อ	ในประเทศ	ในหลวง			
	บริการ	บ่อย ๆ	บันได	บางคน	บาท	บ้านเช่า	บุหรี่	ใบไม้	ประจำ			
	ปวดฟัน	ปวดบั้น	ปัญหา	ป้า	ปิด	ปี	ปีที่แล้ว	ปีหน้า	ปี			
	ปู	เบ็ด	เป็น	เป็นหวัด	เปรียบเทียบ	เปลี่ยน	แปลใจ	ไป	ไปมา			
	ไปรับ	ผลไม้	ผสม	ผ่าน	ผู้ชาย	แผนที่	พบ	พร้อม	พริกไทย			

ตารางที่ 2 (ต่อ) ตารางคำศัพท์พื้นฐานภาษาไทยสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศระดับต้น

จำนวนคนที่รู้คำศัพท์ (คน)	คำศัพท์ (คำ)									
	พฤศจิกายน	พฤษภาคม	พวกรา	พอ	พ่อ	พ่อแม่	พักผ่อน	พา	พาไป	
พี่น้อง	พูดได้	พูดเล่น	พูดเล่น	เพราะ	เพราะว่า	เพื่อ	เพื่อน ๆ	แพะ	ไฟฟ้า	
ภาพ	ภาษาญี่ปุ่น	ภาษาไทย	ภาษาไทย	มกราคม	มหาวิทยาลัย	มองเห็น	มะเขือเทศ	มะนาว	มะพร้าว	
มะละกอ	มังคุด	มันใจ	มันใจ	มา	มาก	มาจาก	มาสาย	มิถุนายน	มี	
มีด	มีเวลา	เมษายน	เมษายน	เมื่อ	เมื่อก่อน	เมือง	เมืองไทย	เมื่อเช้านี้	เมื่อวานนี้	
แม่	แม่ไก่	แมว	แมว	ไม่	ไม่ค่อย	ไม่ได้ยิน	ไม่มี	ไม่สบาย	ยก	
ยอมรับ	ยังไม่	ยาก	ยาก	ยาย	ยาว	ยืมสิ่งที่ได้รู้จัก	ยืม	เยาะ	รถติด	
รถแท็กซี่	รถเมล์	รถยนต์	รถยนต์	รวม	รองเท้า	ร้องไห้	ระวัง	รัก	รู้	
รู้จัก	รูปภาพ	เร็ว	เร็ว ๆ	เรา	เรา	เริ่ม	เรียกว่า	เรือ	เรื่อง	
โรงงาน	ฤดูฝน	ฤดูหนาว	ฤดูหนาว	ลง	ละ	เลือก	ลำบาก	ลูก	ลูกไก่	
ลูกแมว	เล็ก ๆ	เล่นหน้า	เล่นหน้า	เล่นหน้า	เลือก	แล้ว	และ	โลก	โลก	
วันเกิด	วันขึ้นปีใหม่	วันที่หนึ่ง	วันนี้	วันนี้	วันพรุ่งนี้	วันศุกร์	วันเสาร์	ว่า	ว่า	
ว่ายน้ำ	วิทยุ	วิธี	วิชาที่	เวลา	สวยงาม	สอง	สถานีรถไฟ	สนใจ	สนุกสนาน	
สนุก ๆ	สบายใจ	สบายดี	ส่วนใหญ่	สี่	สวยงาม	สอง	สอน	สอบ	สะดวก	
สัญญา	สามารถ	สิงหาคม	สี่	สี่	สี่ชมพู	สี่ฟ้า	สูง	เสียงหัวเราะ	หมา	
เสียใจ	เสียชีวิต	ใส่	หนัก	หนังสือพิมพ์	หน้า	หมด	หมอ	หิมะ	หิวข้าว	
หรือ	หลายอย่าง	ห้องนอน	ห้องอาหาร	หัวใจ	หัวใจ	หำใจ	หายใจ	หิมะ	หิวข้าว	
หู	เหนื่อย	เหมือนกัน	ให้	ใหญ่	ใหญ่	ทำ	อับอาย	อเมริกา	อย่าได้	
อย่างไร	อยู่	ออกไป	ออกมา	อะไร	อะไร	อังกฤษ	อัน	อากาศ	อาทิตย์ที่แล้ว	
อาหาร	อาหารเช้า	อาหารทะเล	อาหารเที่ยง	อาหารไทย	อาหารเย็น	อาหารเย็น	อิม	กลิ่น	กว่า	
กฎหมาย	ก็ได้	กระจุก	กรุณา	กลับบ้าน	กลับมา	การเล่น	กลางคืน	การแสดง	กิโล	
กัน	กับ	กับข้าว	กาแฟ	กาแฟเย็น	การเรียน	การเล่น	การ	เก้าอี้	เกาะ	
กิโลเมตร	ที่	เที่ยว	กึ่ง	เก็บเงิน	เกรงใจ	เก่า	เก่า	เกาะ	เกาะ	

ตารางที่ 2 (ต่อ) ตารางคำศัพท์พื้นฐานภาษาไทยสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศระดับต้น

คำศัพท์ (คำ)										
จำนวนคนที่รู้คำศัพท์ (คน)	ประชุม	ประทับใจ	ประเทศไทย	ประโยค	ประโยชน์	ประวัติศาสตร	ปลอดภัย	ปลาหมึก	ป่วย	
	ปีใหม่	เป็นจริง	เป็นต้น	เปลี่ยนแปลง	แปร่งฟัน	แปลก	ไปกลับ	ไปก่อน	ไปถึง	
	ไปส่ง	ไปหา	ผ้า	ผ่านไป	ผี	ผู้	ผู้ใหญ่	ฝรั่ง	พนัก	
	พบกันใหม่	พยาบาล	พยายาม	พวก	พ่อค้า	พอใจ	พด	พดล	พริ	
	พี่ชาย	พี่สาว	พี่น้อง	พูดคุย	เพราะฉะนั้น	เพิ่ม	ฟุตบอล	ภาษา	ภาษาพูด	
	ภูเขา	ภูมิจ	มด	มัน	ม้า	มากขึ้น	มากมาย	มีขอ	เมื่อคืนนี้	
	เมื่อเช้า	เมื่อไร	แม่ค้า	แม่น้ำ	แม่บ้าน	แม่ครัว	โมง	ยกตัวอย่าง	ยกมือ	
	ยอม	อย่า	ยินดี	ยัสบ	ยื่น	เย็น	เย็นนี้	ร้อง	ร้อน ๆ	
	ระหว่าง	รับประทานอาหาร	ร้าน	รายการอาหาร	รายงาน	เรียก	เรียนรู้	เรื่องนี้	แรง	
	โรค	ฤดูร้อน	ฤดูร้อน	ลงเรือ	ลดราคา	ลง	ลงตุ	ส้ม	ลูกค้า	
	ลูกชาย	ลูกพี่	ลูกพี่	ลูกสาว	ลูกหมา	ลูก ๆ	เล่น	เลย	เลืวข	
	แลกเปลี่ยน	แล้ว	วัฒนธรรม	วัน	วันที่	วันแรก	วันใหม่	วันอะไร	วาง	
	ว่าง	วาดรูป	วิชา	เวลาว่าง	แว่นตา	ศึกษา	ส่งไป	สถานี	สนามบิน	
	ส้ม	ส้มก่อน	สมุด	สยาม	ส่วนมาก	สวย ๆ	สองทุ่ม	สะพาน	สิ่ง	
	สั้น	ลิบดาห์	สามทุ่ม	สาย	สายดา	สวย	สำคัญ	สำหรับ	สิ่ง	
	สินค้า	สีส้ม	สีน้ำตาล	สีม่วง	สีมอเงิน	สีเหลือง	สุดท้าย	สุดท้าย	เส้นไหม	
	เสมอ	เสีย	เสียดา	เสียเวลา	แสดง	ใส่เสื้อ	หญิง	หน่วย	หน้าร้อน	
	หนี้	หมอพี่น้อง	หมู	หมู่บ้าน	หรือเปล่า	หรือยัง	หลังบ้าน	หลังดา	หลาย	
	หวัง	ห้องเรียน	หอย	หัก	หัก	หายไป	คินา	แห่ง	แห่ง	
	ให้ดู	ใหม่	อยาก	อย่างเดียว	อย่างนั้น	อย่างนี้	อ้วน	ออกกัลังกาย	อ่อน	
	อันตราย	อาคาร	อาจ	อาจารย	อาทิตย์	อาทิตย์หน้า	อำนอก	อายุ	อาทากลงวัน	
	อาหารญี่ปุ่น	อิดดา	อีก	อีกครั้ง	อีสาน	อื่น	อื่น ๆ	อุบัติเหตุ	แอร์	
	โอกาส									

ตารางที่ 2 (ต่อ) ตารางคำศัพท์พื้นฐานภาษาไทยสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศระดับต้น

จำนวนคนที่รู้คำศัพท์ (คน)	คำศัพท์ (คำ)									
27	กต	กล่อง	กลางเดือน	กว้าง	กว้างใหญ่	กอด	กัด	การเขียน	การใช้	
	การเดินทาง	การดู	การทำงาน	การเล่า	การเล่า นิทาน	การศึกษา	การสอน	การอ่าน	ที่	
	เกม	เกลียด	เก่า	โกรธ	ไกลกับ	ขณะนี้	บน	ขม	ของกิน	
	ของดี	ข้อสอบ	ขอให้	ข้างนอก	ข้างบน	ข้าง ๆ	ข้าวสวย	ขี้เกียจ	ขี้ลืม	
	แข่ง	ไข่	ไข่ต้ม	ใช้	คนเก่ง	คนขาย	ครบ	ครึ่ง	ความสนุกสนาน	
	ความคิดเห็น	ความจำเป็น	ความเชื่อ	ความดีใจ	ความเร็ว	คอมพิวเตอร์	คอมพิวเตอร์	แต่	ใคร ๆ	
	งาม	เยี่ยม	จด	จนถึง	จานอาหาร	จำนวน	จำเป็น	จิตใจ	จุด	
	เจ้า	ฉบับ	เฉพาะ	ชนิด	ชมพู	ชวน	ชัด	ชาติ	ชาวบ้าน	
	ช้า ๆ	ชุด	เชิญ	เชื้อเพลิง	ซ่อม	ชัก	ซ้ายมือ	ดนตรี	ดีขึ้น	
	เด็กดี	เดียว	เดียวกัน	แดง	ได้แก่	ด้าน	ด้านขวา	ดื่ม	ตรงกันข้าม	
	ตรงเวลา	ตรวจ	ตลอดไป	ตอนนี้	ตั้ง	ตั้งชื่อ	ตั้ง	ตัดสินใจ	ตัวหนังสือ	
	ตัวอย่าง	ต่าง	ต่างจังหวัด	ตามปกติ	เตา	โต๊ะ	ถูกใจ	ทอง	ทอด	
	หัว	ทางขวา	ทางซ้าย	ทำการบ้าน	ทำนา	ทำรายงาน	ที่ทำงาน	ทุกครึ่ง	เท่า	
	เที่ยงคืน	เที่ยงวัน	แท้	แท้จริง	ตระ	นมวัว	นอก	น้องเล็ก	นะ	
	นักธุรกิจ	นักบิน	นักเรียนชาย	นับถือ	น้ำ	น้ำเย็น	นางพยาบาล	นางสาว	น่าจะ	
	น้ำเชื้อ	น้ำสงสัย	น้ำใจ	น้ำใจ	น้ำท่วม	บ้านเมือง	นิดหน่อย	แน่	แน่ใจ	
	แน่นอน	โน้น	บ่อย	บัตร	บางที	เป็น	ป่วย	ป่วย	แป้น	
	ใบหน้า	ประเทศ	ประสบความสำเร็จ	ปลายเดือน	ปลูก	เป็นประจำ	แป้น	แป้นสีพื้น	แปลว่า	
	โปรแกรม	ผู้ส่ง	แผ่น	แผ่นดิน	ฝน	ฝน	พ.ศ.	พจนานุกรม	พนักงาน	
	พม่า	พร้อม ๆ	พระ	พระจันทร์	พระอาทิตย์	พายุ	พอดี	พิมพ์	พิเศษ	
	พอง	แพน	ภรรยา	ภาคเหนือ	ภาคอีสาน	ภายใน	มอเตอร์ไซด์	มากกว่า	มาหา	
	มีชื่อเสียง	มีด	เมื่อก่อนนี้	เมื่อก่อน	เมืองนอก	ภายใน	ยัง	ยาว	ยาว ๆ	
	ยิ่ง	เยาะเย้ย	รถประจำทาง	ริม	รวดเร็ว	รวมกัน	ร่วม	รอบ	ระเบียบ	

ตารางที่ 2 (ต่อ) ตารางคำศัพท์พื้นฐานภาษาไทยสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศระดับต้น

จำนวนคนที่รู้คำศัพท์ (คน)	คำศัพท์ (คำ)									
ระวังตัว	รักษา	ร่างกาย	ร้านขายยา	ร้านตัดผม	ร้านหนังสือ	รู้สึกตัว	เริ่มต้น	เรียนหนังสือ		
เรียบร้อย	แรก	ลงรถ	ลอง	ล้อเล่น	ละ	ละคร	ลักษณะ	ลำดับ		
ลืมตา	เลข	เลขที่	เล่าเรื่อง	เล็ก	เสียง	วันเด็ก	วันหนึ่ง	วันหลัง		
สกปรก	สงสัย	สดางค์	สถานที่	สนทนากีฬา	สั่งดำ	ส้มโอ	สมัยใหม่	สมุดบันทึก		
สระ	สวนสัตว์	สองปีก่อน	สักครู	สัญญาณ	สั้น ๆ	ลิ	ลิปเมง	สีทอง		
สี่แยก	สุขภาพ	สุขภาพ	เส้น	เสร็จ	เสียงดัง	เสียงเงิน	หก	หนึ่ง		
หน้าตา	หน้าฝน	หมดแล้ว	หมดเวลา	หมาป่า	หมายเลข	หุ้แดง	หลังจาก	หสับ		
หัวดี	ห่อผัก	ห้าง	ห้างสรรพสินค้า	ห้าโมงเย็น	หิน	เหตุการณ์	เหตุผล	เหมาะสม		
เหรียญ	เหลือ	ให้เข้า	อู่	อดีต	อนาคต	อย่าง	ออกเสียง	อาการ		
อารมณ์	อาหารจีน	อาหารฝรั่ง	เอกสาร	เอง	เอาไป	แอบ	ไอ			
กฎ	กระดูก	กระดูกขาว	กระดูก	กลม	กล้วยไม้	กลาง	การเดิน	การติดต่อ		
การเมือง	การเขียน	การออกเสียง	กำหนด	กิจกรรม	กีฬาโอลิมปิก	กุมภาพันธ์	กุ	เก็บไว้		
แก้ไข	ชนะ	ชนะที่	ชนะ	ชม	ข้อ	ขอยืม	ข้างใน	ข้าม		
ข้อผิดพลาด	ข้อบกพร่อง	ข้อบกพร่อง	ข้อบกพร่อง	ชม	คนได้	คนได้	ความจริงใจ	ความจำ		
ความแข็งแรง	ความแข็งแรง	ความแข็งแรง	ความแข็งแรง	ความแข็งแรง	ความแข็งแรง	ความแข็งแรง	ความแข็งแรง	ความแข็งแรง		
งานเลี้ยง	เงินทอง	เงินทอง	เงินทอง	เงินทอง	เงินทอง	เงินทอง	เงินทอง	เงินทอง		
ฉุดย	เฉย	ช่วงเวลา	ช่วยกัน	ช่วยกัน	ช่วยกัน	ช่วยกัน	ช่วยกัน	ช่วยกัน		
ชี้	เช่นเดียวกัน	เช่นนี้	เชือก	ซ่อม	ซ่อม	ซ่อม	ซ่อม	ซ่อม		
ตั้งมั่น	ตั้งมั่น	ดินแดน	เดิม	เตือนที่แล้ว	เตือนที่แล้ว	เตือนที่แล้ว	เตือนที่แล้ว	เตือนที่แล้ว		
ตรงกัน	ตกลง	ตกลง	ตกลง	ตกลง	ตกลง	ตกลง	ตกลง	ตกลง		
ตามใจ	ต่ำ	ดีสาม	ดีสาม	ดีสาม	ดีสาม	ดีสาม	ดีสาม	ดีสาม		
แถว	ทั้งฟ้า	ทั้งเสียง	ทั้งเสียง	ทั้งเสียง	ทั้งเสียง	ทั้งเสียง	ทั้งเสียง	ทั้งเสียง		
เที่ยวป่า	นั่งพัก	นั่ง	น้ำ	น้ำ	น้ำ	น้ำ	น้ำ	น้ำ		

ตารางที่ 2 (ต่อ) ตารางคำศัพท์พื้นฐานภาษาไทยสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศระดับต้น

จำนวนคนที่รู้คำศัพท์ (คน)	คำศัพท์ (คำ)										
	น่ายู่	น้ำหนัก	นิ้วหัว	โน้น	บริษัท	เบ	แบ่ง	โบราณ	ปฏิบัติ		
	ประกอบ	ประเพณี	ประมาณ	ปลูก	ป้องกัน	ปีนี้	เป็นผู้	เป็นห่วง	เปล่า		
	แปด	แปล	ผล	ผลิต	ป้องกัน	ผูก	ผู้เขียน	ผู้คน	ผู้นำ		
	เผ่า	พร้อมกัน	พื้นที่	เพิง	เพื่อง	ภาค	ภาคกลาง	ภาคใต้	ภาพเขียน		
	ภาพยนตร์	มีนาคม	เมืองโบราณ	เมืองหลวง	เมือง	แม่	แม่แต่	แม่น้ำ	ยาสีฟัน		
	ยืม ๆ	ยุ่ง	เย็บมือ	แยก	รถกระบะ	รถทัวร์	รส	รอย	ระยะเวลา		
	รับผิดชอบ	ร้านตัดเสื้อ	รายการ	รูปแบบ	รู้เรื่อง	ฤดูใบไม้ผลิ	ลบ	ล้ม	ลมพัด		
	ลอย	ล้าง	ล้างมือ	ลูกหลาน	เล็กน้อย	เดียว	แลก	วาด	วิธีการ		
	ไว้	ศาสนา	ศูนย์	สงบ	สงสาร	สด	สถานทูต	สันสนุ่น	สนมหลวง		
	สมอง	สมัย	สมาชิก	สอียด	สัก	สังคม	สัปดาห์	สำเร็จ	สิ่งมีชีวิต		
	สีเทา	สีส้ม	สุข	สุด	สุดยอด	เสนอ	เสียหาย	แสน	หญ้า		
	หนา	หน้าหนาว	หมายถึง	หยิบ	หรือไม่	ห่วง	หวาน	หรี	ห่อ		
	หัวหน้า	ห้า	ห้าทุ่ม	เห็นด้วย	เหนือ	ให้	อดทน	อย่า	อย่าง		
	อ่อน ๆ	อา	อายุ	อาศัย	อาหารว่าง	อิสระ	ไอ้โฮ	ออก	อย่าง		
25	กระเบื้อง	กะโปรง	กล้วยหอม	กลิ้ง	กล่าว	ก่อนเห็น	การตัดสิน	การทำ	การเลือก		
	ก้าว	กำลังจะ	กำลังใจ	กีฬา	เกร	เกลือ	เกิดการ	เกือบ	แก่		
	แก่น้ำ	ขณะนั้น	ขนมกล้วย	ข้อคิด	ขอแสดงความยินดี	ขับ	ขึ้นมา	เข้านอน	แขก		
	คนใช้	คราวนี้	คราวหน้า	ความสามารถ	ความกลัว	ความเจริญ	ความต้องการ	ความฝัน	ความสงสัย		
	คำแนะนำ	ดัว	คุณค่า	คุณนาย	คุ้นเคย	เค็ม	เคียด	โครงการ	โฆษณา		
	แจ้ง	เงา	จะเข้	จริงจัง	จง	จะ	ใจดำ	ช่วง	ช่วยเหลือ		
	ขัด ๆ	ขยทะเล	ชุมชน	เช่นกัน	ใช้งาน	สู้	เห็นชื่อ	ดวงดาว	ต่ำ ๆ		
	ดี	เดียวกับ	เดือดร้อน	ตน	ด้นกล้วย	ดมมือ	ตรงกับ	ต่อจาก	ต่อสู้		
	ดีดเสื้อ	ตัวเลข	ตัวเอง	ตามมา	ด่าบล	ดีสี่	ดีห้า	ดู	ตื่น		
	เตือน	แตกต่าง	ถึงขยะ	ถึงแม่	ถึงแม้ว่า	เถอะ	ทบทวน	ห้อง	ทะเลาะ		

ตารางที่ 2 (ต่อ) ตารางคำศัพท์พื้นฐานภาษาไทยสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศระดับต้น

จำนวนคนรู้ คำศัพท์ (คน)	คำศัพท์ (คำ)												
	ทั้งนั้น	ทางเดียว	ทำลาย	ทำหน้า	ที่ดิน	ทุกสิ่ง	เทวดา	เท่านี้					
	แต่ ๆ	โทร	น้อย ๆ	นั่งเล่น	นับ	หน้าหนัก	นิด	นิดเดียว					
	นิ้วมือ	นึกถึง	นึกออก	ในใจ	ในเร็ว ๆ นี้	บท	บทเรียน	บ้า					
	เบอร์	ใบมะพร้าว	ประกาศ	ประณม	ประเภท	ประหยัด	ปรึกษา	ปวดเมื่อย					
	ป้าย	ป้ายรถเมล์	เปลือก	ตีหมา	โปรด	ผิด	ผิว	ผิวหนัง					
	ฝั่ง	ผู้เข้าชม	ผู้จัดการ	ผู้ปกครอง	ผู้ร้าย	ผิด	ฝึก	พริก					
	ที่ ๆ	พื้นดิน	พื้นบ้าน	เพื่อนบ้าน	แพง	ภาษาคอมพิวเตอร์	ภูมิปัญญาไทย	มนุษย์					
	เมฆ	เม็ด	เสื้อววนชิ้นนี้	แม่น้ำโขง	แมลง	ยกวัน	ยาม	ย้าย					
	ยุ่ง	เยี่ยม	รดต้นไม้	รดสองแถว	รบกวน	รวย	ระดับ	ระบบ					
	รับรู้	ร้านค้า	ร้านค้า	รู้ตัว	รูปถ่าย	เรื่องราว	แรก ๆ	โรง					
	โรงเรียน	ลงมา	ลด	ล้าน	สี่	ลง	ลูกนก	วิ่งเล่น					
	ศิลปะ	ศูนย์กลาง	เศร้า	สะสม	สรุป	ส่วนหนึ่ง	สว่าง	สัมพันธ์					
	สิ้น	สิ้นเดือน	สิ้นปี	สื่อ	สื่อสาร	สูง	สูงใจ	สุนัข					
	สู้	แสง	แสงแดด	เหล่า	แสดง	หกฟุต	หนังสือนิทาน	หน้าที่					
	หอรก	เหนียว	เหล้า	อุ่น	ให้ยืม	ไหว	ไหว	อนุญาต					
	อ่อนแอ	อีกด้วย	อีกแล้ว	อุ่น									
24	ก็ตาม	กลัวยิ่ง	กลัว	กลายเป็น	กว้าง	กวาด	ก่อนเที่ยง	การแข่งขัน					
	การเพิ่ม	เกิดขึ้น	แกงจืด	แก้ม	ขณะเดียวกัน	ขบ	ขา	ขอที่จะเลิก					
	ข้อมูล	เข้าใจ	ที่จักรยาน	ชี้เหนียว	แข่งขัน	คล้าย	คล้ายกัน	ความเคารพ					
	ความงาม	ความอบอุ่น	ความยาก	คัน	คำ	คำสอน	คำสั่ง	ใจ					
	จัดให้	จึงจาก	จิต	จุดไฟ	เจ้าชาย	เจ้าหน้าที่	จิต	ชั้นบน					
	เปิด	เชื้อโรค	เชื้อโรค	โชค	ซ้ำ	ดัง	ดัง	ดู					
	โดน	ดงไหน	ตลาดนัด	ดึก	ตัวแทน	ตัวร้อน	เต็มใจ	เต็ม					

ตารางที่ 2 (ต่อ) ตารางคำศัพท์พื้นฐานภาษาไทยสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศระดับต้น

จำนวนคนที่รู้คำศัพท์ (คน)	คำศัพท์ (คำ)											
	ถอด	ถึง	ทราย	หัก	ทั้งหลาย	ทันใด	ท่าทาง	ท่าทาง	ทำหาย	ทิศ		
ที่	ที่พัก		ที่มา	ทุกที่	เทศกาล	เทอม	เทียน	โทษ	นัด			
น้อยลง	นายา		นิยาย	นี้แหละ	แนว	ปน	บรรยาย	บอกไม่ถูก	ปฏิเสธ			
ปราย	ประจำตัว		ประชาธิปไตย	ประวัติ	ประสบ	ปีที่	ฝ่าไหม	ผู้ช่วย	ผู้รับ			
ผู้	แผน		ฝั่ง	พร้อมใจ	พระทศศรัย	พิน	เพลิน	ฟาร์อง	ภาคภูมิใจ			
มัก	แม็คครัว		ยี่ห้อ	เย็บ	แย	รดน้ำ	รถสับล้อ	รวมทั้ง	รอยยิ้ม			
ระฆัง	รีด		รูปร่าง	เรียบ	เรื่องเล่า	โรงละคร	ลงชื่อ	ลงทะเล	ส่งหน้า			
ล้างหน้า	ลำไย		ลูกดกเล็ก	ไล่	วงกลม	วรรณคดี	วัดามีนอ	วิธีชีวิต	บ่นวาย			
เวียดนาม	ศาลา		สดใส	สนิท	สนุ	สมัยโบราณ	สร้าง	สัญลักษณ์	สามล้อ			
สาขา	เส้นทาง		เสื้อ	หมดอายุ	หมอน	หมู่ป่า	หลอด	หลักฐาน	หลังเที่ยง			
หลาน	ห่อข้าว		ห้องเก็บของ	หัน	หัวข้อ	หาง	เหตุ	เหมาะ	อภัย			
อย่างน้อย	ออกไข่		อาเจียน	อำนาจเสียง	อินเทอร์เน็ต	อีตีด	อุปกรณ์	เอว				

2. การวิเคราะห์ชนิดของคำศัพท์พื้นฐานภาษาไทยสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศระดับต้น

ผู้วิจัยใช้เกณฑ์การจำแนกคำตามนวรณ พันธ์เมธา ในหนังสือไวยากรณ์ไทย (2527) โดยจำแนกคำตามเกณฑ์หน้าที่เป็นหมวดใหญ่ และจำแนกประเภทย่อยอย่างกว้างตามเกณฑ์ความหมาย ซึ่งคำศัพท์พื้นฐานภาษาไทยสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศระดับต้น ทั้ง 1,951 คำ สามารถแบ่งได้ 5 หมวด ได้แก่

1. คำหลัก คือคำสำคัญ ใช้บอกเนื้อความซึ่งผู้พูดสื่อสารไปยังผู้ฟัง (นวรณ พันธ์เมธา, 2527) คำหลักในงานวิจัยแบ่งเป็น 2 ประเภทคือ คำนามและคำกริยา

1.1 คำนามหมายถึงสิ่งต่าง ๆ ทั้งที่เป็นรูปธรรมและนามธรรม (นวรณ พันธ์เมธา, 2527) งานวิจัยนี้พบคำศัพท์ประเภทคำนาม ซึ่งใช้เป็นคำศัพท์พื้นฐานภาษาไทยสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศระดับต้น จำนวนทั้งสิ้น 965 คำ เช่น กรกฎาคม ขนมห ขาย ดวงอาทิตย์ ฯลฯ

1.2 คำกริยาหมายถึงคำที่ใช้แสดงอาการหรือสภาพหรือเหตุการณ์ต่าง ๆ (นวรณ พันธ์เมธา, 2527) คำศัพท์ประเภทคำกริยา ซึ่งใช้เป็นคำศัพท์พื้นฐานภาษาไทยสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศระดับต้น มีจำนวนทั้งสิ้น 630 คำ เช่น กิน เก็บ ขอ ขับ คิด ฯลฯ

2. คำแทน คือคำที่ใช้แทนคำหลัก แบ่งเป็น 6 ประเภท คือ

2.1 คำบอกบุรุษคือคำที่ใช้แทนคำนามในการสนทนา แบ่งเป็น 3 ประเภทคือ

2.1.1 คำบอกบุรุษที่ 1 ผู้พูด พบจำนวน 9 คำ ได้แก่ ฉัน หนู ข้า ฉันท ดิฉัน ผม หนู เรา และพวกเรา

2.1.2 คำบอกบุรุษที่ 2 ผู้ฟัง พบจำนวน 6 คำ ได้แก่ เจ้า คุณ ท่าน เธอ เรา และมัน

2.1.3 คำบอกบุรุษที่ 3 ผู้ที่กล่าวถึงหรือสิ่งที่กล่าวถึง พบจำนวน 3 คำ ได้แก่ เขา ท่าน และมัน

2.2 คำบ่งชี้คือคำที่แสดงว่าบุคคลหรือสิ่งที่ต้องการกล่าวถึงอยู่ใกล้หรือไกลเพียงไร พบจำนวน 6 คำ ได้แก่ นี่ นั่น โน่น นี่ นั้น และโน้น

2.3 คำไม่ชี้เฉพาะคือคำที่มีความหมายกว้าง ไม่กำหนดแน่นอน พบจำนวน 3 คำ ได้แก่ ใคร อะไร และเมื่อไร

2.4 คำบอกจำนวนคือมีความหมายบอกจำนวนของสิ่งต่าง ๆ (นวรณ พันธ์เมธา, 2527) คำบอกจำนวนมี 1 คำคือคำว่า “บ้าง” จะอยู่ในตำแหน่งประธานของประโยคเมื่อใช้เป็นคำแทน

2.5 คำบอกความต่าง ในงานวิจัยนี้พบคำบอกความต่าง 1 คำ ได้แก่ คำว่า “ต่าง” จะอยู่ในตำแหน่งประธานของประโยคเมื่อใช้เป็นคำแทน

2.6 คำบอกผู้ทำร่วมบอกความหมายว่าผู้ทำกริยามีมากกว่าหนึ่ง กระทำร่วมกันหรือโต้ตอบกัน (นวรธรณ พันธุมธา, 2527) ในงานวิจัยเรื่องนี้พบ 1 คำ ได้แก่ คำว่า “กัน” จะอยู่ในตำแหน่งกรรมของประโยคเมื่อใช้เป็นคำแทน

3. คำขยาย คือคำที่ใช้ขยายคำหลักหรือขยายคำขยายด้วยตัวเอง (นวรธรณ พันธุมธา, 2527) พบจำนวน 314 คำ เช่น กลาง,เก่า,ชมพู,หน้าอ่าน,สวย ฯลฯ

4. คำเชื่อม คือคำที่ใช้แสดงความสัมพันธ์ระหว่างสิ่งต่าง ๆ หรือระหว่างเหตุการณ์ต่าง ๆ หรือระหว่างสิ่งต่าง ๆ กับเหตุการณ์ (นวรธรณ พันธุมธา, 2527) พบจำนวน 80 คำ เช่น ก็ กับ จาก ต่อ ฯลฯ

5. คำเสริมและคำเรียก – ร้อง

5.1 คำเสริมคือคำที่เสริมเข้าไปในประโยคเพื่อบ่งเจตนาของผู้พูดว่าต้องการบอกเล่า ขอร้อง หรือถาม หรือบอกสถานภาพระหว่างผู้พูดกับผู้ฟังว่าเสมอเหมือนหรือสนิทสนมกัน (นวรธรณ พันธุมธา, 2527) พบจำนวน 20 คำ เช่น ขา ครับ ค่ะ ค่ะ

5.2 คำเรียก - ร้องคือคำที่ผู้พูดใช้เรียกผู้อื่นหรือเปล่งเสียงแสดงอารมณ์ (นวรธรณ พันธุมธา, 2527) พบจำนวน 3 คำ คือ ไชโย โอ้โฮ และเออ

สรุปและอภิปรายผล

ผลการวิจัยเรื่องการกำหนดคำศัพท์พื้นฐานภาษาไทยสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศระดับต้นทำให้การแบ่งระดับความรู้คำศัพท์ภาษาไทยสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศมีความแน่นอน และทำให้การเรียนการสอนภาษาไทยสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศมีมาตรฐานอย่างชัดเจนมากขึ้น กล่าวคือ คำศัพท์พื้นฐานภาษาไทยสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศระดับต้นที่ผู้เรียนควรทราบมีจำนวนทั้งสิ้น 1,951 คำคำศัพท์ดังกล่าวสามารถแบ่งได้ 5 หมวดคำ คือคำหลัก คำแทน คำขยาย คำเชื่อม และคำเสริมกับคำเรียกร้อง

นอกจากนี้ผู้วิจัยยังพบว่าเมื่อนำข้อมูลคำศัพท์พื้นฐานภาษาไทยสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศระดับต้นมาแบ่งกลุ่มตามเกณฑ์การสื่อสารเพื่อการใช้ชีวิตประจำวันสามารถแบ่งกลุ่มคำศัพท์ได้ 18 กลุ่ม ดังนี้

1. กลุ่มคำศัพท์เกี่ยวกับการแนะนำตัวและการทักทาย เช่น สวัสดี ผม ดิฉัน คุณ หนู คนไทย ชาวญี่ปุ่น จีน อเมริกา อังกฤษ ต่างประเทศ ขอโทษ ขอบใจ ขอบคุณ ชาดไทย, ประวัติ นามสกุล ชาด ทักทาย ต้อนรับ ตั้งชื่อ ฯลฯ

2. กลุ่มคำศัพท์เกี่ยวกับวัน เดือน ปีและเวลา เช่น ก็โมง มกราคม

กุมภาพันธ์,กรกฎาคม กันยายน อาทิตย์ จันทร์ พฤหส์ พ.ศ. สี่หนึ่ง ดีสี่ บ่ายโมง เที่ยงคืน เที่ยงวัน ปีที่แล้ว ฤดู ฤดูร้อน ฤดูฝน ฤดูหนาว ฤดูใบไม้ผลิ ฯลฯ

3. กลุ่มคำศัพท์เกี่ยวกับสิ่งของ เช่น กระจก กระตาด กระเป่า ของที่ระลึก คอมพิวเตอร์ พจนานุกรม พัดลม สบู่ ตู้ โต๊ะ ฯลฯ

4. กลุ่มคำศัพท์เกี่ยวกับอาหาร เช่น เกลือ กวยเตี่ยว กับข้าว ไข่ไก่ ไข่เจียว ข้าวสวย ของหวาน ข้าวต้ม ข้าวผัด นาгин จืด หวาน ฯลฯ

5. กลุ่มคำศัพท์เกี่ยวกับทิศทาง สถานที่ และการขนส่ง เช่น ข้างนอก ข้างใน ข้างบน ข้างล่าง ข้างหน้า ข้างหลัง ตรงไป ตรงกับข้าม ใกล้ ไกล ซ้ายมือ ทิศ ขายทะเล ตลาดนัด ที่ทำงาน ที่จอดรถ ที่พัก งานเลี้ยง สนามกีฬา ห้องเรียน ห้องสมุด ห้องอาหาร ห้องสรรพสินค้า สุขา ฯลฯ

6. กลุ่มคำศัพท์เกี่ยวกับอวัยวะในร่างกาย เช่น แก้ม ขา คอ คิ้ว นิ้วมือ นิ้วเท้า ผิวหนัง ใบหน้า ตัก ท้อง จมูก หู หวี รูปร่าง ฯลฯ

7. กลุ่มคำศัพท์เกี่ยวกับเครือญาติและการนับญาติ เช่น คุณพ่อ คุณแม่ พ่อแม่ ปู่ ป้า น้า พี่ พี่ชาย พี่น้อง พี่สาว น้อง น้องชาย น้องเล็ก ภรรยาสามี ผู้ชาย ผู้หญิง ผู้ใหญ่ ลูกหลาน ฯลฯ

8. กลุ่มคำศัพท์เกี่ยวกับตัวเลขและการนับ เช่น จำนวน ตัวเลข เลข สี่ ห้า หก ยี่สิบ พัน ร้อย แสน ฯลฯ

9. กลุ่มคำศัพท์เกี่ยวกับสี เช่น สีขาว สีเขียว สีม่วง สีดำ สีแดง สีน้ำเงิน สีเหลือง สีม่วง สีน้ำตาล ฯลฯ

10. กลุ่มคำศัพท์เกี่ยวกับอาชีพ เช่น ทหาร เจ้าหน้าที่ นักเขียน นักท่องเที่ยว นักธุรกิจ นักศึกษา พระ ผู้จัดการ พนักงาน นักบิน อาจารย์ ฯลฯ

11. กลุ่มคำศัพท์เกี่ยวกับพืช เช่น กล้วย ต้นไม้ ต้นมะม่วง แตงโม ดอกบัว ดอกมะลิ ทุเรียน ผลไม้ ผัก ฯลฯ

12. กลุ่มคำศัพท์เกี่ยวกับสัตว์ เช่น กบ จิ้งจก ผีเสื้อ ผึ้ง ลูกแมว ลูกหมา ลิง ฯลฯ

13. กลุ่มคำศัพท์เกี่ยวกับนิสัย อารมณ์ และความรู้สึก เช่น โกรธ จริ่งจิง สนุก เศร้า สบายใจ หวาน ร้อน น่ากลัว น่าเบื่อ น่าภูมิใจ น่าสนใจ ขี้อาย ดีใจ ฯลฯ

14. กลุ่มคำศัพท์เกี่ยวกับการถาม เช่น ทำไม ใคร อย่างไร ไหน ฯลฯ

15. กลุ่มคำศัพท์เกี่ยวกับสุขภาพและการรักษาพยาบาล เช่น เจ็บ ปวด,ปวดท้อง แข็งแรง หวัด ไอ ฯลฯ

16. กลุ่มคำศัพท์เกี่ยวกับกริยาทำทางและการแสดงออก เช่น เก็บ ขับรถ ขึ้น จับ ชักผ้า ร้องเพลง นอน วิ่งเล่น ฯลฯ

17. กลุ่มคำศัพท์เกี่ยวกับธรรมชาติ เช่น ฝน พายุ แม่น้ำ ดาว ดิน ลม ทราบาย ฯลฯ
18. กลุ่มคำศัพท์อื่น ๆ เช่น ทำให้ ทุกอย่าง เพลง ยัง สะอาด เสี่ยง ฯลฯ

ข้อเสนอแนะ

ข้อเสนอแนะสำหรับนำผลการวิจัยไปใช้

1. คำศัพท์พื้นฐานภาษาไทยที่ได้จากการวิจัยครั้งนี้สามารถนำไปเขียนหนังสือไวยากรณ์ไทยหรือตำราเรียนภาษาไทยสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศระดับต้น
2. คำศัพท์พื้นฐานภาษาไทยสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศระดับต้นนี้สามารถนำคำศัพท์ไปสร้างแบบทดสอบวัดระดับความรู้คำศัพท์พื้นฐานภาษาไทย เพื่อแบ่งระดับความรู้ความสามารถของผู้เรียนชาวต่างประเทศในการจัดชั้นเรียนหรือระดับของผู้เรียน
3. ผู้สอนภาษาไทยให้แก่ชาวต่างประเทศสามารถนำคำศัพท์ไปใช้สอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศได้อย่างเหมาะสมกับกลุ่มผู้เรียนภาษาไทยชาวต่างประเทศระดับต้น

ข้อเสนอแนะสำหรับการวิจัยครั้งต่อไป

1. ควรมีการวิจัยคำศัพท์ภาษาไทยสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศระดับกลางและระดับสูง
2. ควรมีการวิจัยเกี่ยวกับกระบวนการเรียนรู้คำศัพท์และวิธีสอนคำศัพท์ภาษาไทยสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศ
3. ควรมีการวิจัยเกี่ยวกับไวยากรณ์ไทยสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศระดับต้นระดับกลาง และระดับสูง

บรรณานุกรม

- ทอร์นบอร์รี, สก็อต. 2546. **วิธีสอนศัพท์**. แปลโดย อมตา เวชพฤติ นิภาวรรณ ชูรัตนสิทธิ และวิมา เกียรติอนุวงศ์. กรุงเทพฯ ฯ : เพียร์สัน เอ็ดดูเคชั่น อินโดไชน่า.
- นววรรณ พันธุมธา. 2527. **ไวยากรณ์ไทย**. พิมพ์ครั้งที่ 2. กรุงเทพฯ ฯ : รุ่งเรืองสร้างสรรค์การพิมพ์.
- นิตยา กาญจนวรรณ. 2548. **เรียนภาษาไทย**. พิมพ์ครั้งที่ 2. กรุงเทพฯ ฯ : โอเดียนสโตร์.
- เบนจวรรณ ภูมิแสน เบคเกอร์. 1995. **Thai for Beginning**. กรุงเทพฯ ฯ : ไพบูลย์ภูมิแสน.
- ปราณี จงสุจิตรธรรม ผกาทิพย์ สกุลครูและสุชาติ สัตยพงศ์. (มปป.) **การศึกษามหาวิทยาลัย** **ขั้นพื้นฐานในประเทศไทย**. ศูนย์ภาษา มวลนิธิธิ์ปูนา กรุงเทพฯ ฯ.

- ปรียา หิรัญประดิษฐ์. 2545. **สภาพการเรียนรู้และการสอนภาษาไทยให้แก่ชาวต่างประเทศในประเทศไทย**. สาขาวิชาศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมาธิราช. วิชาภาษาจีน ภาษาไทยและวัฒนธรรม วุฒิจำนอง. 2550. **สนทนภาษาไทยประยุกต์ 1**. พิมพ์ครั้งที่ 26. กรุงเทพฯ ฯ : ภาษาและวัฒนธรรม.
- วิจิตร ภาณุพงศ์. 2532. **โครงสร้างภาษาไทย : ระบบไวยากรณ์**. พิมพ์ครั้งที่ 12. กรุงเทพฯ ฯ : มหาวิทยาลัยรามคำแหง.
- วิรัช วงศ์กันท์วัฒนา, ทัศนีย์ บุญเต็ม, สุจิต เพียรชอบและไพศาล สุวรรณน้อย. 2548. “ภาษาไทยสำหรับชาวต่างประเทศ : การเรียนรู้ตามสภาพจริง”.
- วารสารมนุษยศาสตร์สังคมศาสตร์**. 23 (1) : 1- 17.
- วิโรจน์ อรุณมานะกุล. 2545. **ภาษาศาสตร์คลังข้อมูล**. กรุงเทพฯ ฯ : โครงการเผยแพร่ผลงานวิชาการ คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- สมพงษ์ วิทย์ศักดิ์พันธุ์และคณะ. 2545. **แบบเรียนภาษาไทยเบื้องต้นในบริบทไทยศึกษาสำหรับชาวต่างชาติ**. โครงการพัฒนาความร่วมมือด้านการเรียนการสอนภาษาไทยบนฐานของไทยคดีศึกษา ทบวงมหาวิทยาลัย.
- สาคร พุทธิผล. 2546. “คำศัพท์ : สอนอย่างไรให้ได้ผล”. **วารสารวิชาการ**. 6 (9) : 56 – 64.
- สุนันท์ อัญชลีหนูกุล. 2546. **ระบบคำภาษาไทย**. กรุงเทพฯ ฯ : โครงการเผยแพร่ผลงานวิชาการ คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- อมรา ประสิทธิ์รัฐสินธุ์, ยุพาพรรณ หุ่นจำลองและสรัญญา เศวตมัลย์. 2544. **ทฤษฎีไวยากรณ์**. กรุงเทพฯ ฯ : จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- อัมพร พงษ์ธา. 2518. **การวิเคราะห์แบบเรียนภาษาไทยสำหรับผู้เริ่มเรียนชาวต่างประเทศ**. วิทยานิพนธ์ครุศาสตรมหาบัณฑิต : จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- Japan Foundation. 2007. **The Japanese – language Proficiency Test Test Guide (including Application Forms)**. (เอกสาร)
- J. Marvin Brown. 1967 - 1969. **AUA Language Center Thai Course**. Bangkok : The American University Alumni Association Language Center.